

OFFICE OF THE MAYOR  
**CITY AND COUNTY OF HONOLULU**

530 SOUTH KING STREET, ROOM 300 • HONOLULU, HAWAII 96813  
PHONE: (808) 768-4141 • FAX: (808) 768-4242 • INTERNET: [www.honolulu.gov](http://www.honolulu.gov)

'22MAY18 AM 8:23 CITY CLERK

RICK BLANGIARDI  
MAYOR



MICHAEL D. FORMBY  
MANAGING DIRECTOR  
KRISHNA F. JAYARAM  
DEPUTY MANAGING DIRECTOR

May 17, 2022

Mr. Glen Takahashi  
City Clerk  
Office of the City Clerk  
530 South King Street  
Honolulu, Hawaii 96813

Dear Mr. Takahashi:

Subject: Approved Bills

The following bill is approved and returned herewith:

Bill 8 (2022), CD2	Relating to administrative enforcement of certain codes.
Bill 11	Pili i ka Mahina 'Ōlelo Hawai'i. (English Translation) Relating to Mahina 'Ōlelo Hawai'i.

Sincerely,

Rick Blangiardi  
Mayor

Attachments (2)

**MAYOR'S MESSAGE 77**



**CITY COUNCIL**  
CITY AND COUNTY OF HONOLULU  
HONOLULU, HAWAII

ORDINANCE \_\_\_\_\_

BILL 8 (2022), CD2

---

**A BILL FOR AN ORDINANCE**

---

RELATING TO ADMINISTRATIVE ENFORCEMENT OF CERTAIN CODES.

BE IT ORDAINED by the People of the City and County of Honolulu:

SECTION 1. Purpose. The purpose of this ordinance is to address the administrative enforcement of certain codes in the Revised Ordinances of Honolulu 1990.

SECTION 2. Section 18-4.1, Revised Ordinances of Honolulu 1990, as amended by Ordinance 20-28, is amended to read as follows:

**"Sec. 18-4.1 Application.**

To obtain a permit, the applicant shall first file an application therefor in writing on a form furnished for that purpose by the building official. Every application must:

- (a) Identify and describe the work to be covered by the permit for which application is made, including a list of each and every phase of electrical and plumbing work;
- (b) Describe the land on which the proposed work is to be done, by tax map key number, and house and street address, or similar description that will readily identify and definitely locate the proposed building or work;
- (c) Indicate the use or occupancy for which the proposed work is intended;
- (d) Be accompanied by plans, specifications, calculations, and construction inspection requirements as required in Section 18-4.2;
- (e) State the valuation of the proposed work;
- (f) Provide the name and license of all specialty contractors involved in the project, in compliance with the provisions of HRS Chapter 444;



## **A BILL FOR AN ORDINANCE**

- (g) State the following information for each contractor or subcontractor engaged to do electrical or plumbing work upon the building, structure, or project:
  - (1) Name;
  - (2) Address;
  - (3) Contractor's license number; and
  - (4) Particular phase or phases of work to be performed;
- (h) Be signed by the responsible managing employee or authorized employee of each contractor designated in subsection (g);
- (i) For applications contemplating the demolition of any building constructed as a residential dwelling and occupied in any habitable unit thereof, be accompanied by a duly notarized affidavit stating that the applicant has a proprietary interest in the subject property or has the written authorization of a person or entity with a proprietary interest in the subject property to submit the application. If the interest of the applicant or of the person or entity authorizing the applicant to submit the application is not a fee simple interest in the property, the affidavit must state the nature and the remaining term of the interest.

For purposes of this subsection, a person or entity has a "proprietary interest" if the person or entity has the right of control and dominion of the property being demolished, and a person or entity has "right of control and dominion" if the person or entity holds, possesses, and retains control of 51 percent or more of the property interest. If a person or entity holds, possesses, and retains less than 51 percent of the property interest, other persons or entities with an interest in the property must consent to the demolition of the building, such that the combined interests of the person or entity claiming the right of control and dominion and of the consenting persons or entities equal or exceed 51 percent;



## A BILL FOR AN ORDINANCE

- (j) For applications for the construction of a one-family or two-family detached dwelling, duplex, or multifamily dwelling, be accompanied by a duly notarized affidavit executed by a person with a proprietary interest in the subject property, stating that:

- (1) The proposed construction complies with all restrictive covenants relating to the maximum number of dwelling units permitted on the zoning lot, and the minimum yard (setback) requirements for the zoning lot; and
- (2) The proposed use complies with this code and Chapter 21;

provided that an affidavit is not required for applications for construction of new one-family or two-family detached dwellings, duplexes, or multifamily dwellings that are part of a residential tract development. For purposes of this subsection, "residential tract development" means a project with three or more one-family or two-family detached dwellings or duplexes, or more than one multi-family dwelling, that is constructed or is to be constructed as a single development; ~~[and]~~

- (k) Give such other information as reasonably may be required by the building official. If the application proposes excavation and backfill work that does not require a grading permit under Section 14-13.5(b), the building official, if deemed necessary to protect or promote public safety, may require the submittal of an engineering slope hazard report. An engineering slope hazard report means the same as defined under Section 14-13.3. The report shall have the same information as that required for an engineering slope hazard report under Section 14-14.2(d)(2)~~[-]; and~~
- (l) Contain a duly notarized signed affidavit from the applicant stating that the applicant has no outstanding fines payable to, or liens in favor of, the city. No permit application will be accepted or processed if the applicant has any such outstanding fines or liens; provided that a permit application will be accepted and processed if it is to correct a violation on the property."

SECTION 3. Ordinance material to be deleted is bracketed and stricken. New material is underscored. When revising, compiling, or printing this ordinance for inclusion in the Revised Ordinances of Honolulu, the Revisor of Ordinances need not include the brackets, the bracketed and stricken material, or the underscoring.



**CITY COUNCIL**  
CITY AND COUNTY OF HONOLULU  
HONOLULU, HAWAII

ORDINANCE \_\_\_\_\_

BILL 8 (2022), CD2

**A BILL FOR AN ORDINANCE**

SECTION 4. This ordinance takes effect upon its approval and applies to all building permit applications submitted pursuant to Chapter 18, Revised Ordinances of Honolulu 1990, after the effective date of this ordinance.

INTRODUCED BY:

Heidi Tsuneyoshi

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

DATE OF INTRODUCTION:

January 20, 2022  
Honolulu, Hawai'i

Councilmembers

APPROVED AS TO FORM AND LEGALITY:

*Duane Pang*  
Deputy Corporation Counsel  
DUANE W.H. PANG

APPROVED this 17<sup>th</sup> day of MAY, 20 22.

*Rick Blangiardi*  
RICK BLANGIARDI, Mayor  
City and County of Honolulu

CITY COUNCIL  
CITY AND COUNTY OF HONOLULU  
HONOLULU, HAWAII  
CERTIFICATE

BILL 8 (2022), CD2

Introduced: 01/20/22 By: HEIDI TSUNEYOSHI

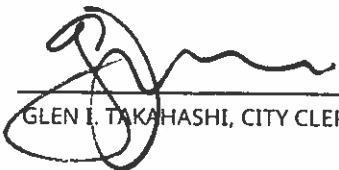
Committee: ZONING AND PLANNING (ZP)

Title: RELATING TO ADMINISTRATIVE ENFORCEMENT OF CERTAIN CODES.

Voting Legend: \* = Aye w/Reservations

01/20/22	INTRO	Introduced.
01/26/22	CCL	Passed first reading.  9 AYES: CORDERO, ELEFANTE, FUKUNAGA, KIA'ĀINA, SAY, TSUNEYOSHI, TULBA, TUPOLA, WATERS
02/10/22	ZP	Postponed to the March 3, 2022 Committee meeting.  4 AYES: CORDERO, ELEFANTE, KIA'ĀINA, SAY
02/11/22	PUBLISH	Public hearing notice published in the Honolulu Star-Advertiser.
03/03/22	ZP	Reported out for passage on second reading and scheduling of a public hearing as amended in CD1 form.  CR-48  3 AYES: CORDERO, ELEFANTE, SAY  1 EXCUSED: KIA'ĀINA
03/04/22	PUBLISH	Public hearing notice published in the Honolulu Star-Advertiser.
03/16/22	CCL/PH	Committee report adopted. Bill passed second reading as amended, public hearing closed and referred to committee.  9 AYES: CORDERO, ELEFANTE, FUKUNAGA, KIA'ĀINA, SAY, TSUNEYOSHI, TULBA, TUPOLA, WATERS
03/23/22	PUBLISH	Second reading notice published in the Honolulu Star-Advertiser.
04/21/22	ZP	Reported out for passage on third reading as amended in CD2 form.  CR-119  4 AYES: CORDERO, ELEFANTE, KIA'ĀINA, SAY
05/04/22	CCL	Committee report adopted and Bill passed third reading as amended.  9 AYES: CORDERO, ELEFANTE, FUKUNAGA, KIA'ĀINA, SAY, TSUNEYOSHI, TULBA, TUPOLA, WATERS

I hereby certify that the above is a true record of action by the Council of the City and County of Honolulu on this BILL.

  
\_\_\_\_\_  
GLEN I. TAKAHASHI, CITY CLERK

  
\_\_\_\_\_  
TOMMY WATERS, CHAIR AND PRESIDING OFFICER



**CITY COUNCIL**  
CITY AND COUNTY OF HONOLULU  
HONOLULU, HAWAII

ORDINANCE

BILL

**11 (2022)**

**A BILL FOR AN ORDINANCE**

PILI I KA MAHINA 'ŌLELO HAWAII'  
RELATING TO MAHINA 'ŌLELO HAWAII'.

HO'OPONI 'IA E ka po'e o ke Kūlanakauhale o Honolulu:  
BE IT ORDAINED by the People of the City and County of Honolulu:

MĀHELE 1. Ke Kumu. 'O ke kumu o kēia kānāwai 'o ia ho'i ke koho kūhelu 'ana i ka mahina 'o Pepeluali 'o ia ho'i ka "Mahina 'Ōlelo Hawaii'," i mea e ho'olaule'a a paipai ai i ka 'ōlelo 'ana i ka 'ōlelo Hawaii'.

Ma ka hapa 'elua o ke kenekulia 'umikūmāiwa, 'o ke aupuni Hawaii' kekahi aupuni 'oi kelakela ma ka heluhelu 'ana. 'O ka 'eha'eha nui na'e, 'o ia ho'i ka pāpā kānāwai 'ia o ka 'ōlelo Hawaii' ma ke 'ano he 'ōlelo ho'ona'auao ma hope o ka ho'okahuli 'ia o ke Aupuni Mō'i i ka makahiki 1893.

Ma ka makahiki 1978, ua ho'ololi 'ia ke Kumukānāwai o ka Moku'āina o Hawaii' i 'ike 'ia ka 'ōlelo Hawaii' 'o ia kekahi o nā 'ōlelo kūhelu 'elua o ka Moku'āina o Hawaii'.

I mea e ho'ōla a pūlama 'ia ai ka 'ōlelo Hawaii', ua ho'okumu 'ia kekahi mau papahana ko'iko'i, e la'a me nā kula kamali'i 'ōlelo Hawaii' o ka 'Aha Pūnana Leo, ka papahana kula kaiapuni o ke Ke'ena Ho'ona'auao Hawaii', a me nā papahana 'ōlelo Hawaii' o ke Kulanui o Hawaii'.

Ma nā makahiki 1990, ua ho'olaha 'ia kekahi mau kuahaua kia'āina ko'iko'i i pili i ka 'ōlelo Hawaii' mai ke kia'āina. Ua ho'olaha 'ia nā kuahaua kia'āina o ka makahiki 1994 a me ka makahiki 1995 ma o ka 'ōlelo Pelekānia a me ka 'ōlelo Hawaii', e ho'olaha 'ia 'o ka mahina 'o Pepeluali ma ia mau makahiki kekahi 'o ia ka "Mahina 'Ōlelo Hawaii' ma Hawaii'."

I kekahi makahiki mai, ua ho'olaha 'ia kekahi kuahaua kia'āina, 'o ka makahiki 1996 ka "Makahiki 'Ōlelo Hawaii'."

Ma ka makahiki 2007, ua ho'okumu ka Papa o nā Kahu Kula o ke Kulanui o Hawaii' i ke Kula 'Ike Hawaii' 'o Hawaii'inuiākea.

Ma ka makahiki 2013, ua holo ka 'Aha'ōlelo o ke Aupuni Hawaii', me ka 'āpono pū o ke Kia'āina, i ke Kānāwai 28, 'o ka mahina 'o Pepeluali ka Mahina 'Ōlelo Hawaii'.

I loko nō o holomua nui o kēia au ho'ōla 'ōlelo Hawaii' i loko o nā makahiki he 40, i mea e ola maoli ai ka 'ōlelo makuahine o Hawaii', he ko'iko'i nō ho'i ka 'ōlelo a



## A BILL FOR AN ORDINANCE

ho'olaule'a mau 'ia o ka 'ōlelo Hawai'i ma nā 'ano wahi like 'ole, ma nā 'ano pō'aiapili like 'ole, a ma nā 'ano hanana like 'ole.

MĀHELE 2. Mokuna 1, Nā Kānāwai Ho'āno Hou 'Ia o Honolulu 1990 ("'Ōlelo Pili I 'Ō I 'Ane'i"), i ho'ololi 'ia ma o ka pāku'i 'ana i kekahi 'atikala hou no ke koho kūpono 'ia 'ana e ke Kanaka Ho'oponopono Kānāwai, a heluhelu 'ia penei:

**"'Atikala \_\_\_\_ Mahina 'Ōlelo Hawai'i**

Mahina 'Ōlelo Hawai'i. E 'ike mau a e kapa 'ia ana a'e ka mahina 'o Pepeliali 'o ia ka "Mahina 'Ōlelo Hawai'i" i mea e ho'omaika'i a e paipai aku ai i ka 'ōlelo 'ana o ua 'ōlelo makuahine nei ia. 'A'ole e kū ana kēia mahina i kapa 'ia ka "Mahina 'Ōlelo Hawai'i" i lānui o ke kūlanakauhale.

MĀHELE 3. E holo kēia kānāwai ma kona 'āpono 'ia."

(English Translation)

SECTION 1. Purpose. The purpose of this ordinance is to designate the month of February as "Mahina 'Ōlelo Hawai'i" (Hawaiian Language Month) to celebrate and encourage the use of the Hawaiian language.

In the second half of the 19th century, the Hawaiian nation was among the most literate in the world. Tragically, three years after the overthrow of the Hawaiian monarchy in 1893, Hawaiian was outlawed as a language of education in Hawai'i.

In 1978, the Hawai'i State Constitution was amended to recognize the Hawaiian language as one of the two official languages of the State of Hawai'i.

To save the Hawaiian language, a number of historic initiatives were launched, including 'Aha Pūnana Leo's Hawaiian language immersion preschools, the Department of Education's Hawaiian language immersion program, and the Hawaiian language programs of the University of Hawai'i system.

Several important gubernatorial proclamations on 'Ōlelo Hawai'i were issued in the 1990s. In 1994 and 1995, gubernatorial proclamations, written both in Hawaiian and English, were issued recognizing February 1994 and February 1995 as "Hawaiian Language Month in Hawai'i."

The following year, another gubernatorial proclamation was issued that recognized 1996 as "Year of the Hawaiian language."



**CITY COUNCIL**  
CITY AND COUNTY OF HONOLULU  
HONOLULU, HAWAII

ORDINANCE \_\_\_\_\_

BILL 11(2022)

---

**A BILL FOR AN ORDINANCE**

---

In 2007, the Board of Regents of the University of Hawai'i established the Hawai'inuiākea School of Hawaiian Knowledge.

In 2013, the Hawaii State Legislature passed, and the Governor approved, Act 28, declaring February as Mahina 'Ōlelo Hawai'i.

While the Hawaiian language revitalization movement has made major strides in the last 40 years, for 'Ōlelo Hawai'i to not just survive, but to also thrive, more people need to speak Hawaiian and have spaces and occasions to celebrate and use it.

SECTION 2. Chapter 1, Revised Ordinances of Honolulu 1990 ("General Provisions"), is amended by adding a new article to be appropriately designated by the Revisor of Ordinances and to read as follows:

**"Article \_\_. Mahina 'Ōlelo Hawai'i**

'Ōlelo Hawai'i Month. The month of February shall be known and designated as "'Ōlelo Hawai'i Month" to celebrate and encourage the use of Hawaiian language. This month is not and shall not be construed as a city holiday."



**CITY COUNCIL**  
CITY AND COUNTY OF HONOLULU  
HONOLULU, HAWAII

ORDINANCE \_\_\_\_\_

BILL 11(2022)

**A BILL FOR AN ORDINANCE**

SECTION 3. This ordinance takes effect upon its approval.

HO'OLAUNA 'IA E (INTRODUCED BY):

*Tony Wata*

LĀ I HO'OLAUNA 'IA:  
(DATE OF INTRODUCTION:)

**FEB 17 2022**

Honolulu, Hawai'i

Nā Lālā O Ka 'Aha  
(Councilmembers)

APPROVED AS TO FORM AND LEGALITY:

*Duane W.H. Pang*

Deputy Corporation Counsel  
DUANE W.H. PANG

APPROVED this 17<sup>th</sup> day of MAY, 20 22.

*Rick Blangiardi*

RICK BLANGIARDI, Mayor  
City and County of Honolulu

CITY COUNCIL  
CITY AND COUNTY OF HONOLULU  
HONOLULU, HAWAII  
CERTIFICATE

BILL 11 (2022)

Introduced: 02/17/22 By: TOMMY WATERS

Committee: EXECUTIVE MATTERS AND LEGAL  
AFFAIRS (EMLA)

Title: PILI I KA MAHINA 'ŌLELO HAWAII'. (English Translation) RELATING TO MAHINA 'ŌLELO HAWAII'.

Voting Legend: \* = Aye w/Reservations

02/17/22	INTRO	Introduced.
02/23/22	CCL	Passed first reading.  9 AYES: CORDERO, ELEFANTE, FUKUNAGA, KIA'ĀINA, SAY, TSUNEYOSHI, TULBA, TUPOLA, WATERS
03/21/22	EMLA	Reported out for passage on second reading and scheduling of a public hearing.  CR-63  7 AYES: CORDERO, ELEFANTE, FUKUNAGA, KIA'ĀINA, SAY, TULBA, TUPOLA  2 EXCUSED: TSUNEYOSHI, WATERS
04/01/22	PUBLISH	Public hearing notice published in the Honolulu Star-Advertiser.
04/13/22	CCL/PH	Bill passed second reading, public hearing closed and referred to committee.  7 AYES: CORDERO, ELEFANTE, FUKUNAGA, KIA'ĀINA, SAY, TUPOLA, WATERS  2 ABSENT: TSUNEYOSHI, TULBA
04/19/22	EMLA	Reported out for passage on third reading.  CR-90  8 AYES: CORDERO, ELEFANTE, FUKUNAGA, KIA'ĀINA, SAY, TULBA, TUPOLA, WATERS  1 EXCUSED: TSUNEYOSHI
04/20/22	PUBLISH	Second reading notice published in the Honolulu Star-Advertiser.
05/04/22	CCL	Committee report adopted and Bill passed third reading.  9 AYES: CORDERO, ELEFANTE, FUKUNAGA, KIA'ĀINA, SAY, TSUNEYOSHI, TULBA, TUPOLA, WATERS

I hereby certify that the above is a true record of action by the Council of the City and County of Honolulu on this BILL.

  
GLEN I. TAKAHASHI, CITY CLERK

  
TOMMY WATERS, CHAIR AND PRESIDING OFFICER